

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet HEADQUARTERS SHELTER SYSTEMS (HQSS)		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-155245/A		Amendment No. - N° modif. 010
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-155245		Date 2015-07-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-112-25083		
File No. - N° de dossier 112qf.W8476-155245	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-08-14		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mercier, Michel		Buyer Id - Id de l'acheteur 112qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-4015 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification N° 010

Cette modification mise à :

- A. modifier l' annexe B - Plan d'évaluation des soumissions du Volume 1- Instructions et exigences a l'intention des soumissionnaires pour corriger une erreur et inclure plus de détails au paragraphe 3.1.2 - Rapport d'évaluation préliminaire.
- B. fournir des réponses supplémentaires à des questions fournies par les soumissionnaires.

Un numéro a été assigné par TPSGC à chaque question reçue. Les réponses fournies et publiées ne sont pas nécessairement dans l'ordre qu'ils ont été reçues.

-
- A. Modifier l' annexe B - Plan d'évaluation des soumissions du Volume 1- Instructions et exigences a l'intention des soumissionnaires, paragraphe 3.1.2 - Rapport d'évaluation préliminaire pour enlever le mot maximale et le remplacer avec le mot minimale dans la dernière phrase du paragraphe, comme suit:

- i. enlever sous-paragraphe 3.1.2.1

Insérer un nouveau paragraphe comme suit:

Après cet examen initial, si une soumission est jugée non recevable en fonction des paramètres d'examen susmentionnés, l'autorité contractante fera parvenir un « rapport d'évaluation préliminaire » (ou « rapport ») indiquant les cas où la soumission ne répond pas à une exigence obligatoire de réussite ou d'échec de la demande de soumissions ou à une exigence cotée où la note minimale obligatoire n'a pas été obtenue.

-
- ii. Ajouter les mots - ou en addition - dans la première phrase après - en totalité - comme suit:

enlever sous-paragraphe 3.1.2.7

insérer un nouveau paragraphe comme suit:

Les renseignements fournis par les soumissionnaires non conformes en réponse au rapport et acceptés par le Canada seront réputés remplacer, en totalité ou en addition, uniquement les renseignements ou les réponses non conformes de la soumission initiale du soumissionnaire, tels qu'ils sont mentionnés dans le rapport, et seront utilisés pour le reste du processus d'évaluation des soumissions. Les renseignements supplémentaires ou différents soumis seront utilisés UNIQUEMENT pour déterminer la mesure dans laquelle le soumissionnaire répond aux exigences de la demande de soumissions.

-
- iii. Ajouter le mot - obligatoire - dans la première phrase après les mot - minimale - comme suit :

enlever sous-paragraphe 3.1.2.11

insérer un nouveau paragraphe comme suit:

Dans les cas où le soumissionnaire choisit de ne pas fournir de renseignements supplémentaires ou différents pour une exigence non remplie ou n'ayant pas obtenu la note minimale obligatoire pour une exigence cotée, le soumissionnaire doit présenter une réponse indiquant " Aucun changement " pour l'exigence en question, et la réponse originale pour cet article continuera de s'appliquer. Si le soumissionnaire ne fournit aucune réponse de type " Aucun changement ", il sera considéré comme ayant fourni une réponse de type " Aucun changement " et la réponse originale pour cet article continuera de s'appliquer.

-
- iv. Pour ajouter plus de détails au paragraphe 3.1.2.12, comme suit:

enlever sous-paragraphe 3.1.2.12

insérer un nouveau paragraphe comme suit:

Dans le cas de la cotation numérique des exigences ayant une note minimale obligatoire, il n'y aura pas de changement à la note originale du soumissionnaire évalué par suite de services additionnels ou différents renseignements fournis. La note originale du soumissionnaire évalué, pour de telles exigences, sera la seule note utilisés pour déterminer le coût le plus bas par note pondérée du soumissionnaire.

v. Ajouter un nouveau paragraphe 3.1.2.13

Le soumissionnaire évalué originale du VP note bien que pas une exigence obligatoire ou cotés par points ayant une note minimale, mais plutôt une admissibilité à recevoir jusqu'à cent (100) proposition de valeur des points (PPV) ne changera pas par suite de la additionnels ou différents renseignements fournis par les soumissionnaires non recevable en réponse au rapport

B. Questions et Réponses

Question 357

Veillez confirmer que le Canada fournira à chacun des soumissionnaires, dans un délai raisonnable après la vérification indépendante, des copies de tous les rapports d'essais indépendants ainsi que des résultats des essais réalisés à l'égard des abris conformément à l'Appendice BB du Volume 1. À noter que selon les réponses aux questions 131 et 149, etc., le soumissionnaire peut utiliser ces résultats pour prouver la conformité après l'attribution du marché, mais pour ce faire, il doit d'abord les obtenir.

Réponse:

Un rapport d'essais indépendants sera mis à la disposition des soumissionnaires sur demande, dans le cadre du processus d'information lié aux soumissions. Le rapport d'essais indépendants incluant la proposition technique fera partie intégrante du document contractuel.

Question 358

Réponse à la question 322 : Veuillez préciser si les essais réalisés sur l'abri TMGA existant l'ont été sur une section de TMGA.

Réponse:

Les essais ont été menés sur quatre sections de TMGA. La surface de plancher utile d'une section est de 10,76 m2.

Question 359

Réponse à la question 322 : Veuillez préciser le nombre et la taille des portes et fenêtres de l'abri TMGA ayant fait l'objet des essais décrits dans la réponse à la question 322.

Réponse:

Les quatre (4) sections de TMGA comptaient au total onze (11) fenêtres et trois (3) portes. Chaque fenêtre mesurait 24 po sur 20 po sans le cadre et 30,5 po sur 26,5 po avec le cadre. La porte souple mesure 171 po sur 68 7/16 po. La porte était isolée, mais il n'y avait aucune isolation à l'endroit de la fermeture éclair.

Question 360

Réponse à la question 322 : Veuillez préciser si les essais réalisés sur l'abri TMGA existant l'ont été sur une TMGA dotée d'une doublure isolante ou seulement avec le revêtement extérieur.

Réponse:

Les essais menés sur la TMGA existante ont été réalisés avec une doublure isolante et le revêtement extérieur.

Question 361

Réponse à la question 322 : Veuillez confirmer que les charges thermiques indiquées pour les trois tailles d'abri s'appliquent uniquement à la différence de température de 56 °C dans les conditions d'essai de la vérification indépendante et non à l'exigence de satisfaction de la section 3.18.1 de la Matrice de vérification des exigences.

Réponse:

C'est inexact. La différence de température de 56 °C sert à déterminer l'indice U dans le contexte de la vérification indépendante; elle n'a rien à voir avec l'exigence de l'article 3.18.1 de la Matrice de vérification des exigences, selon laquelle l'entrepreneur doit concevoir les abris et les appareils de chauffage de manière à pouvoir atteindre, dans les abris, une température intérieure comprise entre 18 °C et 23 °C dans un délai de deux heures après la mise en marche de l'appareil de chauffage dans des climats de catégorie C0, C1, C2 et C3.

Question 362

Référence : paragraphe 6.7.6, Appendice BB du Volume 1 : Veuillez modifier l'alinéa 1 en ajoutant à la fin de la phrase " ... sur une surface composée d'un plancher en contreplaqué de ¾ po isolé par un polystyrène de 2 po ".

Réponse:

La référence alinéa 1 du paragraphe 6.7.6, Appendice BB du Volume 1, est modifiée comme suit :
" 1. Le personnel du soumissionnaire doit monter l'abri pour bureaux dans la chambre climatique sur une surface composée d'un plancher en contreplaqué de ¾ po isolé par un polystyrène de 1 ½ po. "

L'épaisseur du polystyrène a été vérifiée lors d'un essai réalisé sur une TMGA et elle est de 1 ½ po, et non de 2 po.

Question 363

Réponse à la question 322 : Veuillez fournir une copie du rapport d'essai rédigé à la suite de l'essai réalisé sur la TMGA qui est décrit à la question 322.

Réponse:

Le rapport de l'essai réalisé sur la TMGA ne sera pas fourni.

Question 364

En référence à la réponse à la question 122 de la modification no 004 : Les distances d'essai (en particulier celles sur du sable, des blocs belges et des blocs de granit) que le Canada a précisées dans la réponse à la question 122 de la modification no 004 semblent déraisonnables compte tenu des options de pistes offertes au CNRC (voir ci-dessous) et pourraient entraîner des contraintes et une usure excessives pour le véhicule qui doit être fourni par le Canada aux fins des essais. Le Canada peut-il confirmer les distances exigées pour démontrer la conformité à l'exigence 1.24.3.1 de l'Appendice AA du Volume 2?

Options de pistes du CNRC :

Sable - environ 100 m sur 100 m

Gravier - piste en forme de huit d'environ 1,6 km

Pentes latérales - environ 300 m, répartis en pentes de 20 %, 30 % et 40 %

Blocs belges - environ 250 m

Blocs de granit - environ 250 m

Béton sinusoïdal - environ 250 m (125 m, rectiligne et 125 m, déphasé de 12 degrés)

Réponse:

En référence aux réponses aux questions 122 et 335. Les valeurs fournies dans les réponses du MDN sont exactes et les données qu'ont obtenues les soumissionnaires quant aux options de pistes du CNRC sont également exactes. L'entrepreneur devra effectuer plusieurs tours sur les circuits pour atteindre les distances précisées.

Question 365

À la suite des récentes modifications no 004 et no 005 du projet de SAQG no W8476-155245, nous souhaitons demander une prolongation de 45 jours de la période de soumission. Un certain nombre d'aspects ont modifié considérablement le profil des coûts et pourraient avoir des répercussions sur la solution technique à considérer pour nous assurer d'offrir au Canada le meilleur rapport qualité-prix possible et d'augmenter le plus possible notre contenu canadien. Nos préoccupations portent principalement sur nos sous-traitants canadiens, dont la plupart doivent encore finaliser des solutions techniques et présenter les prix, les nomenclatures et la valeur du contenu canadien afin que nous puissions commencer à intégrer pleinement nos systèmes et le contrat de soutien en service. La plupart de nos équipes ont été retardées en raison de divers changements techniques, entre autres l'indice U, les précisions relatives à la configuration d'éclairage, etc., et aussi à cause du temps consacré à réévaluer les modifications et mettre à jour l'EDT du système et les documents de gestion connexes.

Réponse:

Le Canada n'envisage pas de prolongation basée sur cette demande.

Question 366

Les paragraphes 5.4.1.1, 5.4.2.1 et 5.4.3.1 font tous référence à un coffret de rangement à parois rigides pour les sous-ensembles du nécessaire d'éclairage tactique. Chacun de ces paragraphes mentionne que les coffrets de rangement à parois rigides doivent comporter " assez de poignées pour le transport à deux personnes ". Certains de ces sous-ensembles sont tellement légers qu'ils peuvent être transportés par une seule personne. Selon la norme militaire 1472, paragraphe 5.8.6.3.8, un paquet doté d'une seule poignée qui pèse moins de 13,6 kg peut être transporté d'une seule main par une personne (homme ou femme) sur plus de 10 mètres. Nous demandons donc au Canada d'autoriser que les coffrets de rangement à parois rigides des sous-ensembles du nécessaire d'éclairage tactique qui pèsent moins de 13,6 kg soient dotés d'une seule poignée. L'installation de plus d'une poignée sur un si petit coffret de rangement à parois rigides exigerait une fabrication sur mesure, ce qui pourrait augmenter considérablement les coûts pour le Canada. Est-ce acceptable?

Réponse:

Confirmé. Tout coffret de rangement à parois rigides d'un sous-ensemble du nécessaire d'éclairage tactique dont le poids total est de 13,6 kg ou moins doit avoir au moins une poignée de transport, conformément à la norme militaire 1472, paragraphe 5.8.6.3.8

Question 367

Concernant l'exigence d'utiliser un disjoncteur différentiel sur le panneau d'éclairage et de distribution électrique, selon la question 210 de la modification no 005. La norme CSA C22.2 no 144.1-F06 sera officiellement mise à jour le 29 septembre 2015. Les nouvelles spécifications exigeront que les fabricants de disjoncteurs différentiels en modifient sensiblement la conception. Ces modifications signifient aussi que les disjoncteurs différentiels certifiés selon la nouvelle norme CSA ne résisteront plus à des températures pouvant atteindre -40 °C, comme l'exige l'article 1.40.2.1.1.1.

Voir ci-joint les documents justificatifs provenant de trois grands fabricants de disjoncteurs différentiels. La résistance de température n'est que de -35 °C. Compte tenu de ce récent changement, les disjoncteurs différentiels exigés aux sections 5.4.1.4 et 5.4.1.4.1 ne pourront pas être conçus pour résister à des températures pouvant atteindre -40 °C. Il demeure possible d'utiliser ces articles à une température moindre, mais une telle utilisation annulerait la garantie du fabricant. L'utilisation à une température moindre pourrait compromettre le bon fonctionnement de tout disjoncteur différentiel, car ce dispositif contient son propre circuit de test automatique susceptible de le rendre inutilisable.

Le responsable technique peut-il émettre une dispense ou une exigence spéciale relativement aux disjoncteurs différentiels qui seront utilisés pour le projet?

Réponse:

Le paragraphe 5.4.1.4.1 de l'Appendice AA à l'Annexe A du Volume 2, est modifié comme suit :
" 5.4.1.4.1. Chaque ensemble de prise de courant doit inclure une prise double à disjoncteur différentiel de type NEMA 5-20RA. Chaque prise de courant doit être certifiée conforme à la norme CSA C22.2 no 144.1-F06. "

Grâce à cette modification, tout changement apporté à une exigence de la norme CSA, par exemple à la résistance à basse température, sera acceptable.

Question 368

En ce qui concerne l'exigence d'utilisation d'un disjoncteur différentiel dans le sous-ensemble du panneau d'éclairage et de distribution électrique, selon la question 210 de la modification no 005, le Canada pourrait-il envisager d'accepter la protection de circuit des prises ordinaires (comme à la section 5.4.3.2.1) dans le panneau d'éclairage et de distribution électrique au moyen de disjoncteurs d'extérieur cotés NEMA 3R au lieu de disjoncteurs différentiels pour chacune des prises?

Réponse:

Sous réserve de l'homologation du panneau d'éclairage et de distribution électrique par la CSA, le Canada acceptera la protection de circuit des prises ordinaires (comme à la section 5.4.3.2.1) dans le panneau d'éclairage et de distribution électrique au moyen de disjoncteurs d'extérieur cotés NEMA 3R au lieu de disjoncteurs différentiels pour chacune des prises.

Question 369

Les critères cotés numériquement pour la surface de plancher des tentes apparaissent seulement aux lignes 2.12.8.2 à 2.1.11.3 du tableau Vérification par le CNRC de la section 5 de l'Appendice BA de l'Annexe B du Volume 1. Il n'y a aucune mention des surfaces de plancher à obtenir dans l'EDT ni dans les tableaux de critères techniques cotés, mises à part les tailles maximales et minimales. Une telle approche ne semble pas logique.

Réponse:

Le paragraphe 2.1.8.1 de la MVE-SAQG, Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2, Contrat subséquent d'acquisition du SAQG, précise que la surface de plancher utile de l'abri opérationnel doit être d'au moins 800 pi², tandis que le paragraphe suivant (2.1.8.2) précise l'exigence cotée pour l'abri opérationnel, soit une surface de plancher utile entre 800 pi² et 1000 pi², le nombre de points le plus élevé étant attribué à la surface la plus grande.

Le paragraphe 2.1.11.2 de la MVE-SAQG, Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2, Contrat subséquent d'acquisition du SAQG, précise que la surface de plancher utile du moyeu de raccordement d'abris doit être d'au moins 50 pi², tandis que le paragraphe suivant (2.1.11.3) précise l'exigence cotée pour le moyeu de raccordement, le nombre de points le plus élevé étant attribué à la surface la plus grande.

Veuillez noter que les références ci-dessous sont modifiées comme suit :

Évaluation de l'acquisition et du soutien en service SAQG, Appendice BA de l'Annexe B du Volume 1, Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, Tableau 5 de la pièce jointe 2 - Vérification par le CNRC des critères cotés (technique) :

SUPPRIMER :

" 2.12.8.2 L'abri opérationnel devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 74,3 m² (800 pi²) et 92,9 m² (1000 pi²) conformément au paragraphe 2.2. "

INSÉRER :

" 2.1.8.2 L'abri opérationnel devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 74,3 m² (800 pi²) et 92,9 m² (1000 pi²) conformément au paragraphe 2.2. "

Plan de vérification indépendant, Appendice BB de l'Annexe B du Volume 1, Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, Appendice B : Vérification des critères cotés numériquement :

SUPPRIMER :

2.12.8.2 Conformément à l'article 2.2, l'abri opérationnel devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 74,3 m² (800 pi²) et 92,9 m² (1000 pi²).

INSÉRER :

2.1.8.2 Conformément à l'article 2.2, l'abri opérationnel devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 74,3 m² (800 pi²) et 92,9 m² (1000 pi²).

Question 370

Référence : Catalogue de pièces de rechange et de produits consommables, Appendice BC à l'Annexe B du Volume 3, nota 3 (version précédente de l'appendice) : " Il s'agit de quantités estimatives fournies à des fins d'évaluation seulement. Le Canada n'a aucune obligation quant à ces quantités estimatives. "

Une nouvelle version de l'Appendice BC a été publiée dans la modification 3. Le nota 3 cité ci-dessus n'existe plus dans cette nouvelle version. Le nouvel appendice mentionne des quantités et des articles. Dans la proposition de soutien en service, l'entrepreneur est aussi censé déterminer sa propre liste de pièces de rechange où il indiquera les articles et les quantités qu'il suggère.

Demande : L'entrepreneur est-il censé proposer les articles et les quantités mentionnées à l'Appendice BC à des fins d'évaluation seulement? L'Appendice BC sera-t-il négocié seulement après l'attribution du marché, en fonction de la liste de pièces de rechange soumise dans la proposition de soutien en service?

Réponse:

Les soumissionnaires ne doivent pas modifier les quantités ou les descriptions d'articles dans le Barème de prix. Les quantités indiquées dans l'Appendice BC à l'Annexe B du Volume 3 sont des quantités annuelles prévues. Les prix soumis pour le catalogue de pièces de rechange et de produits consommables deviendront les prix contractuels. Après l'attribution du marché, les prix des pièces de rechange, des produits consommables et du matériel ajouté au Catalogue de pièces de rechange et de produits consommables de l'Appendice BC devront correspondre aux prix de revient tout compris additionnés de la majoration indiquée par le soumissionnaire, conformément à l'Appendice BE à l'Annexe B du Volume 3.

Question 371

Référence : Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2

Le paragraphe 3.3.21 indique l'exigence obligatoire suivante : Les conduits externes d'alimentation en air et de reprise d'air doivent comporter des embouts intégraux à chaque extrémité aux fins du transport et de l'entreposage. Ces embouts doivent être fixés au conduit d'air externe.

Le paragraphe 3.24.6 indique l'exigence souhaitable suivante : Aux fins du transport et de l'entreposage, les conduits externes d'alimentation en air et de reprise d'air devraient être entreposés dans l'appareil de chauffage auquel ils se rattachent pendant le fonctionnement.

Demande : Si l'entrepreneur satisfait à l'exigence souhaitable d'entreposage des conduits dans l'appareil de chauffage ou de conditionnement d'air, les embouts intégraux sont-ils quand même obligatoires? Les conduits entreposés à l'intérieur d'un appareil sont protégés des débris.

Réponse:

Les embouts sont exigés sur le matériel et non sur les conduits d'alimentation en air. Veuillez noter que le paragraphe 3.3.21 de l'Appendice AA à l'Annexe A du Volume 2 est modifié comme suit :

" 3.3.21 Les ouvertures des conduits d'alimentation en air et de reprise d'air des appareils de chauffage et de conditionnement d'air doivent comporter des embouts pour protéger les appareils de chauffage et de conditionnement d'air de la poussière et des intempéries pendant le transport et l'entreposage. Les embouts qui couvrent les ouvertures doivent être attachés à l'appareil de chauffage ou de conditionnement d'air. "

Question 372

Référence : Dans la modification no 004 de la demande de proposition de SAQG, le MDN a répondu comme suit à la question 166 :

La section 3.23.2.1 est modifiée pour énoncer : " 3.23.2.1 L'appareil de chauffage ne doit pas fonctionner sans le panneau de commande à distance fixé/connecté à l'appareil de chauffage. "

Référence : Paragraphe 3.23.1 de la Matrice de vérification : " Les appareils de chauffage de chaque abri (abri opérationnel, abri de planification et abri pour bureaux) doivent pouvoir être commandés à partir de l'appareil lui-même et à partir d'un panneau de commande situé à l'intérieur de l'abri (c.-à-d. un panneau de commande et d'affichage dans l'abri). "

Demande : En vue de réduire les coûts pour le MDN, l'exigence de doubler les commandes de l'appareil de chauffage pourrait-elle être éliminée en offrant uniquement le panneau de commande à distance, puisque selon la modification no 004, le panneau doit être connecté à l'appareil de chauffage pour qu'il fonctionne?

Réponse:

Aucune modification à l'exigence. L'exigence 3.23.2.1 vise à ce que l'appareil de chauffage ne fonctionne pas si le détecteur de CO du panneau de commande à distance n'est pas branché, conformément à la norme CSA, et à ce qu'une conception à sûreté intégrée soit incluse dans le système. Le panneau de commande à distance de l'appareil de chauffage doit contenir le thermostat d'ambiance et le détecteur de CO. Ce sont les commandes qui doivent être comprises dans le panneau de commande à distance.

Question 373

Référence :

Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2, 2003

Le paragraphe 4.13.2.1 stipule ce qui suit : " Le matériau du plancher semi-rigide doit avoir une résistance à la terre comprise entre 1 x 106 ohms et 1 x 109 ohms mesurée conformément à la norme ANSI/ESD S7.1-2005, Floor Materials Characterization of Materials. "

o Il est possible d'atteindre une résistance à la terre de 1 x 109 ohms, mais les additifs nécessaires pour atteindre cette valeur sont très coûteux, puisqu'ils doubleraient le prix de chaque segment de plancher.

o De plus, si l'exigence reste la même, les additifs et les matériaux nécessaires pour se conformer à l'exigence n'ont pas l'efficacité démontrée sur le terrain du matériau actuel, et augmenteront le risque pour le consommateur de défauts sur le terrain.

o Les segments de plancher sont répartis en quatre catégories : conducteurs, dissipatifs, antistatiques et isolants, avec les valeurs de résistance à la terre suivantes.

Conducteur	Départiteur d'électricité statique	Antistatique	Isolant
10 ² - 106 ohms au carré	106 - 1010 ohms au carré	1010 - 1012 ohms au carré	1013 - 1017 ohms au carré

Est-il possible de revoir les exigences afin d'inclure l'option d'antistatique de telle manière que l'exigence soit une plage de valeurs s'étendant de 1 x 106 à 1 x 1012 ohms de résistance à la terre?

Réponse:

Accepté. Le paragraphe 4.13.2.1 de l'Appendice AA à l'Annexe A, Volume 2 - Matrice de vérification des exigences du SAQG, est modifié comme suit :

" 4.13.2.1 Le matériau du plancher semi-rigide doit avoir une résistance à la terre comprise entre 1 x 106 ohms et 1 x 109 ohms mesurée conformément à la norme ANSI/ESD S7.1-2005, Floor Materials Characterization of Materials et une plage pour l'antistatique d'une étendue de 1010 - 1012 ?." "

Question 374

Référence :

Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2
Le paragraphe 4.13.3.1 stipule que : " Le coefficient de frottement statique de la surface de circulation (surface supérieure) du plancher semi-rigide, lorsque mesuré selon la méthode d'essai de la norme MIL-PRF-24667C, paragraphe 4.5.1.3 (le cas échéant), doit respecter les valeurs minimales suivantes :

Condition de la surface initiale	Coefficient de frottement statique de	initiale la surface après usure	Coefficient de frottement statique
--	--	---------------------------------------	---------------------------------------

Sèche	0,95	Sèche	0,90
Humide	0,90	Humide	0,85
Huileuse	0,80	Huileuse	0,75 "

Le coefficient de frottement statique dans les exigences est tiré du tableau V de la norme MIL-PRF-24667C. Cette spécification s'applique aux systèmes antidérapants, aux enduits et aux revêtements appliqués sur les ponts exposés, les ponts d'envol, les ponts de hangars], mais pas aux systèmes de planchers d'abris rapidement déployables.

Cette spécification concerne les produits de finition et les enduits appliqués sur les matériaux pour obtenir un coefficient de frottement analogue aux coefficients détaillés ci-dessus. La plupart des segments de plancher ont un fini de surface rugueux qui a été incorporé pendant la fabrication et un coefficient de frottement inhérent d'environ 0,6. Pour obtenir les coefficients exigés, un enduit antidérapant devrait être ajouté à chaque segment de plancher, ce qui augmenterait les coûts de façon marquée et augmenterait le risque de défectuosité des segments pour cause de décollement, d'effritement ou de craquelures.

La norme MIL-D-3134J vise les revêtements des ponts intérieurs des navires, ce qui serait davantage applicable à ce programme puisque les planchers sont également intérieurs. Un tableau des coefficients de frottement est inclus dans cette spécification; il est fourni ci-dessous à des fins de référence.

o L'Americans with Disabilities Act recommande que la norme de coefficient de frottement soit de 0,6, de même que le rapport " Slip Resistant Flooring " de 2003 de la Society for Protective Coatings. Le rapport énonce qu'un plancher ayant un coefficient de frottement statique élevé, soit entre 0,8 et 1,0, constitue en réalité un danger de glissement et de chute accru parce que la rugosité de la surface peut faire en sorte que les semelles s'y accrochent, faisant trébucher et tomber la personne marchant sur ce plancher.

o La partie II de la norme 18032 du Deutsches Institut für Normung (DIN), qui est la norme internationale utilisée pour les surfaces de plancher sportives recommande une plage de coefficients de frottement statique s'étendant de 0,4 à 0,6.

o Le MDN a reçu des segments de plancher du précédent programme ayant un coefficient de frottement statique de 0,6 et les utilise actuellement. À l'heure actuelle, la rétroaction du MDN n'indique aucun problème avec ce type de plancher.

Demande : en prenant en considération les références ci-dessus, il est recommandé que les exigences soient modifiées de la manière suivante :

Condition la surface initiale	Coefficient de frottement statique	initiale de la surface après usure	Coefficient de frottement statique
-------------------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------------------

Sèche	0,60	Sèche	0,55
Humide	0,50	Humide	0,45
Huileuse	0,30	Huileuse	0,25

Réponse:

Le paragraphe 4.13.3.1 de l'Appendice AA de l'Annexe A, Volume 2 - Matrice de vérification des exigences du SAQG, est modifié comme suit :

" 4.13.3.1 Le coefficient de frottement statique de la surface de circulation (surface supérieure) du plancher semi-rigide, lorsque mesuré selon la méthode d'essai de la norme MIL-PRF-24667C, paragraphe 4.5.1.3 (le cas échéant), doit respecter les valeurs minimales suivantes :

4.13.3.1.1. Valeurs initiales

4.13.3.1.1. 1 La valeur minimale pour une surface " sèche " est de 0,60;

4.13.3.1.1. 2 La valeur minimale pour une surface " humide " est de 0,50;

4.13.3.1.1. 3 La valeur minimale pour une surface " huileuse " est de 0,30.

4.13.3.1.2 Après usure

4.13.3.1.2. 1 La valeur minimale pour une surface " sèche " est de 0,55;

4.13.3.1.2. 2 La valeur minimale pour une surface " humide " est de 0,45;

4.13.3.1.2. 3 La valeur minimale pour une surface " huileuse " est de 0,25. "

Question 375

Référence :

Volume 2 - Annexe A - Appendice AB - Tableau 1 - Liste des produits à livrer

L'invitation dresse une liste comportant des quantités précises de conteneurs et des exigences précises de poids et de dimensions; elle spécifie également les configurations de rangement des produits (DID HQSS-ACQ-SE-11).

Demande :

Le caractère spécifique de ces données semble indiquer qu'un plan de base indiquant de quelle manière les configurations prennent place dans les conteneurs existe; pourriez-vous nous faire part de ces renseignements?

Veuillez fournir des directives indiquant comment les configurations de rangement s'appliquent aux conteneurs. Aux fins de planification, veuillez nous fournir les renseignements préliminaires suivants.

- o Combien de conteneurs de chaque type sont nécessaires à chaque configuration?
- o Combien de chacune de ses 16 configurations sont susceptibles d'être commandées?

Réponse:

L'entrepreneur optimisera la conception afin d'emballer le système de SAQG à l'intérieur des conteneurs ISO décrits dans l'appendice AA du volume. Le choix des types de conteneurs à utiliser pour l'emballage est de la responsabilité du soumissionnaire.

Question 375

Référence : W8476-155245/A, Modification de l'invitation no004; Question 33, page 10.

La réponse est " accepté ". La section 5.5.2.6.8 de l'annexe A du Volume 2 est modifiée pour énoncer ce qui suit : " L'entrepreneur doit expédier les différents types de SAQG rangés dans les conteneurs prévus à cet effet et protégés en vue d'une préservation à court terme conformément aux dispositions du contrat de SES décrites dans la CDRL/DID HQSS-ILS-MS-03, Procédures de préservation et de préparation pour l'expédition ".

" CDRL/DID HQSS-ILS-MS-03 " comporte toujours une erreur. Il s'agit de la CDRL/DID HQSS-ISS-MS-03. Veuillez faire la correction pour des raisons de clarté.

Réponse:

Référence : paragraphe 5.5.2.6.8, Annexe A, Volume 2. L'erreur typographique a été corrigée; le paragraphe 5.5.2.6.8 est modifié comme suit :

" L'entrepreneur doit expédier les différents types de SAQG rangés dans les conteneurs prévus à cet effet et protégés en vue d'une préservation à court terme conformément aux dispositions du contrat de SES décrit dans la CDRL/DID HQSS-ISS-MS-03, Procédures de préservation et de préparation pour l'expédition. "

Question 376

Appendice AD à l'Annexe A du Volume 2, Description des données.

Titre : Évaluation environnementale du matériel (EEM), HQSS-ACQ-EH-01, section, page 52.

4.2.3 Description du matériel

Description du matériel : fournir une vue d'ensemble du matériel et identifier chaque sous-système principal, conformément à la structure de ventilation du matériel.

Pour chaque sous-système principal, identifier les éléments suivants : les matériaux qui entrent dans la conception du sous-système, y compris leur type et leur composition. Pour les matières dangereuses identifiées dans le tableau suivant, fournir l'information supplémentaire demandée sous forme de tableau, et joindre celui-ci au rapport en tant qu'annexe A.

L'intention est-elle de n'inclure que les sous-systèmes principaux tels que les abris, les couloirs pour véhicules, les moyeux de raccordement, les vestibules d'assombrissement avec portes rigides, et non pas le matériel auxiliaire, comme le plancher semi-rigide, l'éclairage tactique, les appareils de conditionnement d'air, les appareils de chauffage et les conteneurs?

Raison/répercussions : pour avoir une EEM complète, pour tout le système et non pas seulement pour le matériel lié aux tissus.

Réponse:

Une EEM complète est nécessaire pour assurer la correspondance avec la Structure de ventilation du matériel du SAQG, qui comprend les abris et tout le matériel auxiliaire.

Question 377

Référence : SAQG-MVE Appendice AA à l'Annexe A, Volume 2, paragraphe 5.3. " Nécessaire d'éclairage tactique - Subdivision en sous-ensembles "

En fonction de l'exigence de trois (3) appareils d'éclairage tactique dans chaque sous-ensemble " distribution de faible puissance et appareil d'éclairage tactique " (établie au paragraphe 5.4.1.2) et de quatre (4) sous-ensembles " distribution de faible puissance et appareil d'éclairage tactique " par nécessaire d'éclairage tactique (voir paragraphes 5.3.1.2.1 et 5.3.1.3.1), nous obtenons un total de douze (12) appareils d'éclairage tactique par nécessaire d'éclairage tactique.

Avec 6 800 nécessaires d'éclairage tactique requis pour la capacité opérationnelle totale (COT), le total s'élève à 81 600 appareils d'éclairage tactique.

Cela semble excessif. Veuillez confirmer le nombre total exact d'appareils d'éclairage tactique à inclure dans chaque nécessaire d'éclairage tactique.

Réponse:

L'exigence du SAQG est de 6 800 nécessaires d'éclairage tactique. Chaque nécessaire d'éclairage doit contenir trois appareils d'éclairage tactique pour un total de 20 400 appareils d'éclairage.

Question 378

Référence : Question 195 de la Modification de l'invitation no 005

La réponse du MDN à la Question 195 indique que la quantité ferme pour la COT de 6 800 nécessaires d'éclairage tactique totalisera 81 600 appareils d'éclairage tactique. Avec une masse maximum permise de 5 kg pour chaque appareil, il s'agit de 408 tonnes métriques d'appareils d'éclairage. L'intention du MDN est-elle d'imposer un tel fardeau logistique, avec ces appareils d'éclairage, alors qu'il est possible d'en utiliser moins pour répondre aux mêmes spécifications fonctionnelles?

Il est suggéré que l'exigence relative au nombre d'appareils d'éclairage tactique à l'intérieur du sous-ensemble " distribution de faible puissance et appareil d'éclairage tactique " (paragraphe 5.4.1.2) passe d'obligatoire " à " souhaitable ", et que la cote " souhaitable " s'élève en proportion inverse du nombre d'appareils d'éclairage utilisés pour ce sous-ensemble. Cela ne changera pas la quantité totale ferme de nécessaires d'éclairage tactiques désirés, mais bien le contenu des sous-ensembles.

Reponse:

Aucun changement aux exigences d'éclairage du SAQG de 6 800 nécessaires d'éclairage tactique. Avec trois (3) appareils d'éclairage par nécessaire d'éclairage, un total de 20 400 appareils est requis, et non pas 81 600, comme il est indiqué dans la question du soumissionnaire.

Question 386

Référence : Pièce jointe BD1 de l'Annexe B du volume 1 -? Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires; Section : Tableaux 5 à 7, Périodes d'option 2, 3 et 4 pour le soutien en service (SES) - Services essentiels et tableaux de 10 à 12, Périodes d'option 2, 3 et 4 pour le SES - Réparation et révision.

Exemple : Tableau 5 : Soutien en service - Services essentiels - Période d'option 2. Directives : les prix de NIC 0601 à 0605 seront fixés en fonction du NIC 0405 avec une hausse annuelle de 2 %.

Veuillez confirmer que l'approche correcte concernant l'établissement des prix des périodes d'option 2, 3 et 4 consiste à augmenter le prix du marché de l'année 5 de 2 % par an.

Des précisions sont nécessaires afin de déterminer la méthode d'établissement de prix de la soumission.

Réponse:

Confirmé. Le gouvernement du Canada appliquera une augmentation de 2 % par an sur le prix du marché de l'année 5 au cours de l'évaluation des soumissions en vue de fixer le prix des périodes d'option 2, 3 et 4.

Question 387

Référence : Annexe B au volume 2 ? Barème de prix d'acquisition du SAQG; Section : Tableau " Taux de la main d'œuvre définitif pour les modifications en matière de conception/Exigences concernant les travaux supplémentaires "

Le tableau ne semble pas avoir été inclus dans le prix total évalué du SAQG, Pièce jointe BD1 de l'Annexe B du volume 1 -? Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires.

Pouvez-vous confirmer que c'est intentionnel? Des précisions sont nécessaires afin de déterminer la méthode d'établissement de prix de la soumission.

Réponse:

Le Canada confirme que c'est intentionnel.

Question 389

Référence : Description d'éléments de données (DED), Appendice AD à l'Annexe A du volume 2;
 Section : Titre : Plan de gestion de projet, ACQSAQG?GP?01, page 2; 4.2.4 Plan de travail,
 Paiements d'étape - Calendrier et montant des paiements prévus.
 Volume 1, Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, Section 3 (page 8), point 3.1.5 stipule : " Les prix doivent figurer dans la soumission financière et dans les retombées industrielles et technologiques seulement. Aucun prix ne doit être indiqué ailleurs dans la soumission ". On suggère conformément à la DED, que l'ébauche du plan de gestion de projet soumis avec la proposition comprenne des emplacements réservés pour cette information seulement. Veuillez confirmer que vous souhaitez que cette information soit soumise dans l'ébauche du plan de gestion de projet avec la proposition. Des précisions sont nécessaires afin de satisfaire aux exigences en matière de DED.

Réponse:

L'ébauche du plan de gestion de projet, ACQ SAQG GP-01 soumise conformément à l'appendice BA à l'Annexe B, volume 1, ne doit pas contenir le montant de paiement prévu. Elle doit cependant inclure le calendrier des paiements d'étape prévus dans le diagramme de Gantt du plan de travail.

Question 390

La question 195 de la modification no 005 demande que soient précisées les quantités des sous-trousses contenues dans chaque nécessaire d'éclairage tactique. Nous voulons nous assurer que la réponse du Canada à cette question est exacte dans la mesure où il a demandé à l'industrie la livraison d'une très grande quantité d'appareils d'éclairage tactiques et de composants auxiliaires. Il est essentiel d'obtenir des indications claires du Canada sur ce point.

La DP demande à l'industrie de livrer 6 800 nécessaires d'éclairage tactique dans le cadre de l'acquisition initiale. Selon la réponse à la question 195, chaque nécessaire d'éclairage tactique comprendra 4 x sous-trousses de petits appareils de distribution électrique et d'éclairage tactique (PADÉÉT). Selon l'alinéa 5.4.1.2 de la Matrice de vérification des exigences, chaque sous-trousse de petits appareils de distribution électrique et d'éclairage tactique (PADÉÉT) contient 3 x appareils d'éclairage tactiques.

Par conséquent, 6 800 nécessaires x 4 sous-trousses PADÉÉT par nécessaire x 3 appareils d'éclairage tactiques par sous-trousse : $6\,800 \times 4 \times 3 = 81\,600$ appareils d'éclairage tactiques.

À partir du même calcul, on peut déduire à partir de la question 195 les quantités pour les éléments suivants :

Postes de commande d'éclairage (6 800 nécessaires x 1 sous-trousse d'ensemble de commutation par nécessaire x 4 LCS par sous-trousse = 27 200), et

Panneau d'éclairage et de distribution électrique (6 800 x 1 sous-trousse de panneau de commande d'éclairage par nécessaire x 1 panneau d'éclairage et de distribution électrique par sous-trousse = 6 800).

Le Canada demande-t-il vraiment 81 600 appareils d'éclairage tactiques, 27 200 postes de commande d'éclairage et 6 800 panneaux d'éclairage et de distribution électrique dans le cadre de l'acquisition initiale? Il semble que ces quantités soient supérieures aux quantités requises afin de satisfaire aux spécifications correspondant au nombre d'abris acquis.

Réponse:

Veuillez consulter les quantités exactes, comme il est indiqué ci-dessous, et noter le numéro de référence de la MVE :

Veuillez consulter les quantités exactes et noter le numéro de référence de la MVE :
Non, les chiffres sont inexacts. Veuillez consulter les quantités exactes, comme il est indiqué ci-dessous, et noter le numéro de référence de la MVE :

Ensemble principal	Sous-trousse	Sous-sous-trousse	Qté	Remarques
Trousses d'éclairage tactique	6 800			
	Sous-trousse de petits appareils de distribution électrique et d'éclairage tactique			
		6 800 MVE 5.3.1.1		
	Boîtier de rangement rigide	6 800 1/sous-trousse (MVE 5.4.1.1)		
	Appareil d'éclairage tactique	20 400 3/sous-trousse (MVE 5.4.1.2)		
	Ensemble de commutation	6 800 1/sous-trousse (MVE 5.4.1.3)		
	Ensemble de prise de courant	13 600 2/sous-trousse (MVE 5.4.1.4)		
	Rallonge	6 800 1/sous-trousse (MVE 5.4.1.5)		
	Attache-câbles réutilisables intégrées au besoin	(MVE 5.4.1.6)		
	Sous-trousse d'ensemble de commutation	1 700 (MVE 5.3.1.2.1)		
	Boîtier de rangement rigide	1 700 1/sous-trousse (MVE 5.4.2.1)		
	Ensemble de commutation (poste de commande d'éclairage)			
		6 800 4/sous-ensemble (MVE 5.4.2.2)		
	Rallonge	1 700 1/sous-trousse (MVE 5.4.2.3)		
	Attache-câbles réutilisables intégrées au besoin	(MVE 5.4.2.4)		
	Sous-trousse de panneau de commande d'éclairage			
		1 700 (MVE 5.3.1.3.1)		
	Boîtier de rangement rigide	1 700 1/sous-trousse (MVE 5.4.3.1)		
	Panneau d'éclairage et de distribution électrique	1 700 1/sous-trousse (MVE 5.4.3.2)		

Question 391

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, section 2.4 - Les parois souples de l'abri sont-elles définies comme étant l'armature et la doublure?

Réponse:

Exact Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, section 2.4 - Les parois souples de l'abri sont définies comme étant l'armature, le tissu des parois souples et la doublure.

Question 392

Référence : Annexe A, vol. 2, 5.5.2.6.7 - Le gouvernement indique à la question 16 de la modification 004 que l'entrepreneur doit ranger et expédier les différents types de SAQG dans divers conteneurs de marchandises, pourtant il ne semble pas qu'il y ait de NIC pour le coût de cette activité. Le gouvernement peut-il préciser où ces coûts doivent être indiqués?

Réponse:

Les coûts correspondant au rangement et à l'expédition des différents types de SAQG dans divers conteneurs de marchandise doivent être inclus dans les prix unitaires des différents équipements du SAQG.

Question 393

Réf. Vol. 1, Sect. 6.3.7 réf. Fig. 2 - Le gouvernement peut-il confirmer que la surface de plancher utile est calculée à partir des dimensions avant l'installation de la doublure de l'abri?

Réponse:

Référence à l'Appendice BB de l'Annexe B, Volume 1. Para. 6.3.7; la surface de plancher utile est calculée à partir des dimensions intérieures de l'abri une fois la doublure de l'abri installée.

Question 394

Réf., Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.38.2 - Le gouvernement peut-il confirmer que l'armature est mise à la terre afin d'assurer une protection contre la foudre?

Réponse:

Exact Référence : Volume 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.38.2. Si l'armature est fabriquée dans un matériau conducteur, il doit être mis à la terre afin d'assurer une protection contre la foudre.

Question 395

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 2.4 - L'exigence voulant que les parois souples de l'abri répondent aux méthodes Fed Test Method Standard 191A-5931 signifie, dans les faits, qu'un additif carboné ou qu'un matériau conducteur similaire doit être ajouté au tissu de l'abri. Cela peut empêcher le soudage RF du tissu et augmentera considérablement le coût de celui-ci. Le gouvernement est-il au courant du coût supplémentaire potentiel? Sait-il qu'il ne s'agit pas d'une exigence des États-Unis ou de l'OTAN en matière d'abri militaire?

Réponse:

Confirmé. Référence : Volume 2, Appendice AA, Annexe A, Section 2.4.2. Les parois souples de l'abri doivent répondre aux méthodes Fed Test Method Standard 191A-5931.

Question 396

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 2.4 - Il est entendu qu'aucun fournisseur de tissu canadien du matériau D-80-001-204/SF-001 mentionné à la section 2.4.3 ne dispose d'un tissu en mesure de satisfaire à l'exigence en matière de décharge électrostatique (ESD). Le gouvernement s'est-il assuré qu'aucun tissu canadien ne satisfaisait à cette exigence? Le gouvernement réalise-t-il également que cette exigence pourrait, dans les faits, aboutir à un marché à fournisseur unique?

Réponse:

L'exigence en matière d'ESD n'entraînera pas de modifications.

Question 397

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.52.1 - Prévoit-on que les éléments en tissu du SAQG soient empilés en toute sécurité dans leurs valises de protection jusqu'à une hauteur de 254 cm? Des boîtes de carton adaptées permettent-elles de satisfaire à cette exigence?

Réponse:

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.52.1 - Prévoit-on que les éléments du SAQG, notamment les éléments en tissus soient empilés en toute sécurité dans leurs housses de protection jusqu'à une hauteur de 254 cm? Les boîtes en carton ou tout matériel d'emballage temporaire par nature ne sont pas autorisés en vue de satisfaire à cette exigence.

Question 398

Réf. Vol. 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.34.6 et 1.34.8 - Avec l'ajout maintenant de la doublure obligatoire, le temps nécessaire au remplacement des portes et fenêtres est-il le même pour l'abri et la doublure? C'est-à-dire, le temps de remplacement d'une fenêtre dans un abri à

paroi souple se situe entre 11 et 20 min. Cela comprend-il le temps de remplacement de la fenêtre dans la doublure?

Réponse:

Référence : Volume 2, Appendice AA, Annexe A, Section 1.34.6 et 1.34.8. Le temps nécessaire au remplacement d'une fenêtre dans un abri à paroi souple qui se situe entre 11 et 20 minutes comprend le remplacement de la fenêtre dans la doublure.

Question 399

Référence : Volume 2, Appendice AA, Annexe A, paragr. 5.4.3.2.1 " Le panneau d'éclairage et de distribution électrique doit comporter : six (6) prises, un (1) connecteur à broches et à manchons, NNO 5935-20-000-0913; et deux (2) configurations de prise à usage spécial, au besoin ".

Le NNO 5935-20-000-0913 est lié à une marque de produit précise. Ces connecteurs à broches et à manchons sont produits conformément à un code de norme internationale IEC aux fins de conformité afin que toutes les marques puissent se raccorder correctement entre elles. Le Canada pourrait-il envisager une marque différente tant que les connecteurs sont fabriqués selon les mêmes normes internationales IEC que le numéro de pièce NNO d'origine?

Réponse:

Les connecteurs équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustement et de la fonction fabriqués conformément aux normes IEC 309-1 et IEC 309-2 sont des produits de remplacement acceptables.

Question 400

Référence : Appendice AE, Annexe A, volume 2, paragr. 5.0, Avis d'exécution de données techniques (AEDT). Selon le paragr. 5.0, un modèle d'AEDT peut être fourni sur demande. Est-il possible de demander un AEDT?

Réponse:

Un modèle d'AEDT a été inclus dans la mise à jour Matrice de vérification des exigences.

Question 401

Référence : Appendice AE, Annexe A, volume 2, paragr. 7.1.2 et 7.1.3. La sélection du type doit-être soumise à l'approbation de l'autorité technique du MDN et du DOCA 4-3-2. Le Canada pourrait-il fournir la sélection du type de la norme ASME Y14.24?

Réponse:

Le soumissionnaire obtiendra un exemplaire de la norme ASME Y14.24. Veuillez vous référer à l'appendice AE à l'Annexe A du volume 2, paragr. 1.4.2. Des dessins de niveau 3 (production) sont requis. L'entrepreneur doit sélectionner le type approprié des dessins qui seront présentés à l'autorité technique du MDN aux fins d'approbation. Les types de dessins techniques sont les suivants :

- Dessin de l'article modifié
- Dessin de contrôle à la source
- Dessin de contrôle de spécifications

Question 402

Référence : Appendice AE à l'Annexe A du volume 2, selon les paragr. 9.3.1 et 9.3.2, l'autorité technique du MDN déterminera l'unité de mesure (métrique ou impériale). Quelle unité de mesure, le Canada choisit-il? Le Canada peut-il fournir le Guide de familiarisation au système métrique CAN/CSA-Z234.1-00?

Réponse:

L'unité de mesure métrique sera utilisée, en conformité avec le Guide de familiarisation au système métrique Z234.1-00.

Question 403

Référence : Volume 2 - Annexe A - Appendice AD et Volume 1 - Annexe B - Appendice BA
Le document DID HQSS-ISS-PM-02 décrit un rapport d'étape sur le rendement de SES. La section 1.B.BA, paragraphe 1.2.8 exige qu'un plan préliminaire de gestion du rendement soit présenté avec la proposition conformément au dit document DID.

Demande : Veuillez corriger le décalage dans les titres ou décrire plus précisément l'objet du paragraphe 1.2.8.

Réponse:

Référence au Volume 1, Appendice BA, Annexe A, paragr. 1.2, Plan et documents préliminaires, article no 8. Le plan préliminaire de gestion du rendement est supprimé

Question 404

Référence : Volume 3, Annexe A, les paragr. 15.11 à 15.11.2.1 énoncent :

- 15.11. Révision des sous-systèmes
- 15.11.2. Toile, doublures et isolant
- 15.11.2.1. Inspection de l'équipement

- Effectuer une inspection d'acceptation;
- Fournir une estimation des coûts de réparation de l'équipement reçu à cette fin;
- Lorsque les coûts de réparation sont supérieurs à 75 % du coût de remplacement, l'article sera remplacé plutôt que d'être réparé;
- Le rendement de l'équipement révisé doit être rétabli conformément aux spécifications du fabricant d'équipement d'origine.

Demande : Puisqu'il s'agit d'une révision et non d'une réparation, l'État peut-il confirmer que si les coûts de réparations sont supérieurs à 75 % du coût de remplacement, une révision ne sera pas autorisée et que l'article sera remplacé par l'intermédiaire du processus d'approvisionnement?

Réponse:

Si les coûts de réparation estimés d'un composant d'un sous-système sont supérieurs à 75 % du coût de remplacement, le composant en question sera remplacé plutôt que réparé.

Question 405

Référence : Volume 2, Appendice A, Annexe AA, paragr. 3.5 et 3.18

On est tenu de mettre les abris à l'essai avec des appareils de conditionnement d'air (3.5) et de chauffage (3.18) afin de vérifier que l'on peut atteindre les températures requises dans les abris.

Demande : Est-il acceptable que les essais soient effectués aux températures requises sur une taille d'abris pour le conditionnement d'air et le chauffage et que l'on fasse ensuite une analyse afin de montrer que les autres tailles d'abris satisferont également aux exigences? Le fait de ne pas réaliser les essais sur les deux autres abris permettrait au MDN d'économiser du temps et de l'argent tout en validant le rendement du SAQG par rapport aux exigences.

Réponse:

Il est acceptable que les essais soient effectués aux températures requises sur une taille d'abris pour le conditionnement d'air et le chauffage et que l'on fasse ensuite une analyse afin de montrer que les autres tailles d'abris satisferont également aux exigences.

Question 406

Référence : Paragraphes 1.24.3.1; 1.24.4.1; 1.40.2.12.3; 1.40.2.12.4; 1.40.2.13.5; 1.40.2.13.5. de l'Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2. Question 122 de la modification no 004.

Demande : Il a été précisé dans la réponse à la question 122 qu'il n'est pas nécessaire de réaliser des essais sur les configurations de conteneurs pour chacun des trois types de véhicules. La réalisation d'essais sur 16 configurations n'en demeure pas moins une tâche colossale. Une analyse préliminaire révèle qu'une configuration complète de chaque type, pour tous les types de conteneurs, nécessite plus de 200 conteneurs. Le MDN désire-t-il réellement que des essais soient effectués sur chacun de ces 200 conteneurs? De plus, notre analyse préliminaire démontre que la

réalisation pour un seul conteneur de tous les essais liés aux chocs, aux vibrations et au transport énumérés dans le tableau ci-dessous pourrait demander 16 journées de travail. Pour réduire les coûts et le temps tout en respectant l'objectif des exigences, serait-il acceptable de remplir un seul conteneur tricon de matériel empilé correspondant à tous les types de composant et de lui faire subir l'ensemble des essais liés aux chocs, aux vibrations et au transport applicables au SAQG dans les conteneurs?

Sommaire des exigences d'essais liés aux chocs et aux vibrations du SAQG

1.40.2.12.4. Method 514.6 Vibration, Procedure III (Large Assembly Transportation)	Système dans des conteneurs
1.40.2.12.2., Method 514.6 Vibration, Procedure I - General Vibration, Category 7	Système et composants dans des conteneurs
1.40.2.12.3 Aircraft-Jet, profil de vibration défini au tableau 14.6C-VII, plateforme C-17	
1.40.2.13.5. Method 516.6 Shock, Procedure IV - Transit Drop, tableau 516.6-VI et chute d'une hauteur prédéterminée de 15 cm	Système dans des conteneurs
1.40.2.13.6. Method 516.6 Shock, Procedure VII - Pendulum Impact	Système dans des conteneurs

Sommaire des exigences d'essais liés au transport du SAQG

1.24.3.1. Types de terrains définis à la question 122 pour les véhicules logistiques	Système dans des conteneurs
1.24.4.1. Transport ferroviaire	Système dans des conteneurs

Réponse:

Il est acceptable de réaliser les essais sur une configuration et de procéder à une analyse ou une simulation technique pour vérifier les autres configurations.

Question 407

Référence : Instructions supplémentaires fournies dans la modification no 006 relativement aux quantités de Produits à livrer d'acquisition en option.

Cette modification donne l'instruction d'utiliser le " Prix calculé à l'aide du Barème de prix d'acquisition, Vol. 2, Annexe B. La somme totale des prix calculés pour les articles A-D " (ce n'est qu'un exemple; sur les autres lignes, l'intervalle peut correspondre aux articles A-C ou A-B).

Demande : L'utilisation d'intervalles dans cette instruction nous laisse perplexes. Si l'Annexe B précise que les quantités en option sont 1 à 50, 51 à 100, 101 à 200 et 201 à 665, quels chiffres les soumissionnaires sont-ils censés additionner? Les soumissionnaires doivent-ils additionner la quantité en option maximale de chaque ligne? Dans l'exemple présenté ci-dessus, la bonne équation à utiliser pour déterminer la quantité pour la période d'option serait-elle $50+100+200+665 = 1015$? Dans la négative, la Couronne peut-elle expliquer ce que signifie au juste la " somme totale des prix calculés " et illustrer par un exemple comment ce calcul doit se faire?

Réponse:

Les soumissionnaires n'ont pas à additionner les prix. Ils n'ont qu'à soumettre les prix unitaires dans la colonne à cet effet, selon les quantités indiquées dans la colonne Quantité voisine, pour le NAO du Barème de prix. Le Canada additionnera les prix calculés à partir des Barèmes de prix pendant l'évaluation des soumissions. Par exemple, pour le NAO 0102, Abri de planification et pare-soleil, les soumissionnaires doivent fournir seulement les prix unitaires comme suit : A) prix unitaire pour une quantité de 1 à 50; B) prix unitaire pour une quantité de 51 à 100; C) prix unitaire pour une quantité de 101 à 200; D) prix unitaire pour une quantité de 201 à 665.

Question 409

Référence :

Paragraphe 3.9.2 de l'Appendice A de l'Annexe A au Volume 2

Paragraphe 3.9.3 de l'Appendice A de l'Annexe A au Volume 2

Demande :

Nous demandons au responsable technique d'approuver les pièces de marque Mennekes ci-dessous comme équivalents aux pièces de marque Hubbell cités dans l'appel d'offres.

Exigence	Hubbell	Mennekes
3.9.2, App. AA, Annexe A	HBL560B9W	ME 560B9W
3.9.3, App. AA, Annexe A	HBL560C9W	ME 560C9W
	HBL560P9W	ME 560P9W
	PC 60	ME 60CAP

Réponse:

Les pièces de marque Mennekes portant les numéros indiqués ci-dessus sont approuvées par le responsable technique.

Question 410

Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice A de l'Annexe A au volume 2
Section 6.15.14. Apprêt de protection, page 186

6.15.14.1. La coquille extérieure du conteneur doit être de couleur 34094 (vert mat 383) conformément à la norme fédérale 595C ou d'une couleur équivalente approuvée par le responsable technique.

Les spécifications du fabricant d'équipement d'origine citées au paragraphe 1.24.1.1.2 pour le conteneur tricon (NNO 8145-01-537-6254) et au paragraphe 1.24.1.1.1 pour le conteneur bicon (NNO 8145-01-540-5854) mentionnent un revêtement résistant aux agents chimiques (RRAC) de type II parmi les caractéristiques de ces conteneurs de stockage. En revanche, un tel revêtement ne semble pas être exigé pour les deux autres types de conteneurs de stockages : référence, Matrice de vérification des exigences, paragraphe 1.24.1.1.4, conteneur des FC standard de 20 pi (NNO 8145-21-914-4367) et paragraphe 1.24.1.1.3, conteneur ouvert sur le côté de 20 pi (NNO 8145-21-921-0858). De plus, le paragraphe 6.15.14.1 précise seulement la couleur extérieure de la coquille et ne mentionne pas qu'un RRAC est exigé. Veuillez confirmer qu'une peinture RRAC n'est pas une exigence pour le revêtement extérieur des conteneurs de stockage du SAQG.

Réponse:

Confirmé. Une peinture RRAC n'est pas une exigence pour le revêtement extérieur des conteneurs de stockage du SAQG.

Question 411

Paragraphe 4.13.3, Frottement statique, p. 164 de la MVE-SAQG, Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2

Veuillez confirmer que l'exigence relative au frottement statique du plancher semi-rigide énoncée à la section 4.13.3 est exacte. L'intervalle de coefficients de frottement de 0,80 à 0,95 demandé dans cette section est extrêmement élevé pour une surface de plancher destinée à un usage dans des conditions de circulation normales; un tel intervalle est généralement demandé pour des usages tels ceux des porte-avions. Pour satisfaire cette exigence, un deuxième revêtement spécial sera peut-être nécessaire, ce qui pourrait augmenter considérablement les coûts pour le Canada.

Réponse:

Le paragraphe 4.13.3.1 de l'Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2 - Matrice de vérification des exigences du SAQG, est modifié comme suit :

" 4.13.3.1 Le coefficient de frottement statique de la surface de circulation (surface supérieure) du plancher semi-rigide, lorsque mesuré selon la méthode d'essai de la norme MIL-PRF-24667C, paragraphe 4.5.1.3 (le cas échéant), doit respecter les valeurs minimales indiquées ci-après.

4.13.3.1.1. Initialement

4.13.3.1.1. 1 La valeur minimale pour une surface " sèche " est de 0,60;

4.13.3.1.1. 2 La valeur minimale pour une surface " humide " est de 0,50;

4.13.3.1.1. 3 La valeur minimale pour une surface " huileuse " est de 0,30.

4.13.3.1.2 Après usure

4.13.3.1.2. 1 La valeur minimale pour une surface " sèche " est de 0,55;

- 4.13.3.1.2. 2 La valeur minimale pour une surface " humide " est de 0,45;
 4.13.3.1.2. 3 La valeur minimale pour une surface " huileuse " est de 0,25. "

Question 412

Paragraphe 4.13.2, Sécurité électrostatique, p. 164 de la MVE-SAQG, Appendice AA de l'Annexe A au Volume 2

Veuillez confirmer que l'exigence de décharge électrostatique du plancher semi-rigide énoncée au paragraphe 4.13.2 est exacte. Elle semble faire référence à une exigence de décharge d'électricité statique qui est habituellement appliquée à la construction d'un plancher massif, dans lequel les capacités dissipatives se transmettent d'une dalle à l'autre ou du plancher au sol, comme dans les centres médicaux, et non à des systèmes de planchers portatifs.

Réponse:

Le paragraphe 4.13.2.1 de l'Appendice AA à l'Annexe A au Volume 2 - Matrice de vérification des exigences du SAQG, est modifié comme suit :

" 4.13.2.1 Le matériau du plancher semi-rigide doit avoir une résistance à la terre comprise entre 1 x 10⁶ ohms et 1 x 10⁹ ohms mesurée conformément à la norme ANSI/ESD S7.1-2005, Floor Materials Characterization of Materials et une plage pour l'antistatique d'une étendue de 10¹⁰ - 10¹² Ω. "

Question 416

Référence : Paragraphe 3.22.2 de la Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice AA à l'Annexe A au Volume 2 : La prise de branchement de l'appareil de chauffage doit être de marque Hubbell, style HBL5278C ou un produit équivalent approuvé par le responsable technique et comporter un couvercle à l'épreuve des intempéries.

Le responsable technique peut-il approuver le produit de marque Hubbell, style HBL61CM64 comme équivalent à celui de style HBL5278C? Ce connecteur est scellé et offre une meilleure protection aux intempéries que le produit de marque Hubbel exigé au paragraphe 3.22.2.

Réponse:

Le connecteur de style HBL61CM64 est un produit équivalent approuvé pour remplacer le produit de style HBL5278C.

Question 417

Question 195, page 6 de la modification no 005, et question 351, page 37 de la modification no 007

Si chaque nécessaire d'éclairage tactique se compose des éléments suivants, les quantités se multiplieront, entraînant d'énormes dépassements et des dépenses non prévues au budget pour ce projet :

Les 6 800 nécessaires d'éclairage tactique comprennent :

27 200 sous-ensembles de distribution de faible puissance et appareil d'éclairage tactique

- 81 600 appareils d'éclairage tactique
- 27 200 ensembles de commutation
- 54 400 ensembles de prise de courant à disjoncteur différentiel
- 27 200 rallonges

- Sous-ensemble d'ensemble de commutation

- 27 200 ensembles de commutation

6 800 sous-ensembles de panneau de commande d'éclairage

Ces 6 800 nécessaires d'éclairage tactique utiliseront sans doute la majeure partie de la totalité du budget du Canada pour le projet de SAQG. La quantité souhaitée de nécessaires d'éclairage tactique décrite au paragraphe 5.3.1 de la Matrice de vérification des exigences du SAQG, Appendice AA à l'Annexe A au Volume 2 correspond-elle réellement à 6 800 nécessaires ou plutôt à 1 700 nécessaires d'éclairage tactique? Si le Canada souhaite obtenir 6 800 sous-ensembles d'éclairage tactique, la logique serait d'exiger 1 700 nécessaires d'éclairage tactique.

Réponse:

Veuillez vous reporter à la réponse donnée à la question 415 ci-dessus.

Question 459:

Modèle de feuille de transaction : Obligator vs donneur

Il est à noter qu'il y a des champs distincts dans la feuille de transaction de modèle pour l'obligator et le donateur. Veuillez confirmer que, pour l'application de la proposition SAQG l'obligator est en fait le soumissionnaire et que le donateur est le fournisseur de cette transaction particulière.

Réponse:

Oui, Le « débiteur » est le soumissionnaire (p. ex. : l'entrepreneur proposé sur le projet SAQG comme mentionné à l'article 5.6.4.1 de l'appendice AA, de l'annexe A du volume 1 et l'appendice AB de l'annexe A du volume 1). Le « donneur » est l'entreprise qui fournit les activités décrites

dans une transaction particulière à une entreprise bénéficiaire. (À noter que le « donneur » doit être un parti admissible au sens de l'article 7 de l'annexe D du volume 2 et de l'article 7 de l'annexe D du volume 3).

Question 460

Modèle de feuille de transaction VCC : Vue d'ensemble

Un des domaines à la section 6 (critères d'admissibilité) est intitulé « autres VCC - Aperçu ». A quoi refer ce domaine? Est-ce que c'est l'exigence de ce domaine est de fournir la méthodologie et le processus par lequel la VCC de la transaction a été déterminé?

Réponse:

À l'article 6 de la feuille de transaction (critères d'admissibilité), qui se trouve à l'annexe DC de l'annexe D du volume 2 et l'annexe DC de l'annexe D du volume 3, le champ « autre VCC - Aperçu » exige une explication de la répartition de la valeur du contenu canadien (VCC) de l'opération, y compris un aperçu de la méthodologie utilisée pour calculer la VCC. La méthode de calcul de la VCC se trouve dans l'article 6 de l'annexe D du volume 2 et l'article 6 de l'annexe D du volume 3

Question 461

Modèle de feuille de transaction : VCC % des bénéficiaires

Un des domaines à l'article 9 (évaluation et temps) est intitulé « l'élimination progressive de la valeur du contenu canadien (VCC) % des bénéficiaires. Veuillez confirmer que ce domaine de l'exigence de fournir la VCC est la valeur de la transaction dans un pourcentage plutôt que de dollars format (selon le dernier domaine dans le modèle intitulé « VCC \$ total de la transaction »)?

Réponse:

L'article 9 de la feuille de transaction (évaluation et l'élimination progressive de temps), qui se trouve à l'annexe DC de l'annexe D du volume 2 et l'annexe DC de l'annexe D du volume 3, la zone « valeur du contenu canadien (VCC) % de bénéficiaire » exige la VCC exprimé en pourcentage de la valeur totale de la transaction.